



proto
ak tipo

PRAKTIKA ARTISTIKOAK GAINEZKATUZ

EL DESBORDAMIENTO DE LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Ekaineko lehen astean **Prototipoak, Forma Artistiko**

Berrien Nazioarteko Bienala izango dugu. Egun horietan, artistak, proiektuetan lan egin dugun pertsonak eta publikoa elkartuko gara, begirada, sentsibilitate eta praktika desberdinak dituzten sortzaileek edizio honetan egingo dizkiguten proposamenen bidez. Prototipoak orain dela hilabete batzuk jarri zen abian, duela urtebete baino gehiago izan baikenituen lehen hizketaldiak artisten talde honekin, sorkuntza-prozesu bat abiarazteko gonbita egiteko. Espero dugu prozesu horrek, bere garapenaren eta etorkizuneko oihartzunen bidez, harremanak, jakintzak, oroitzapenak eta bizipenak sortzea.

Denbora honetan, parte hartzen eta engaiatzen joan gara beren ideien garapenean, beren proiektuen bizitza aldakorrean, ahalegina eginez ziurgabetasunarekin eta ziurgabetasunetik lan egiteko ingurune bat sustatzeko, Prototipoak sorkuntzatik, kudeaketatik, produktotik eta komunikaziotik egindako esplorazio komuna izan dadin, eta ohiz kanpoko gurutzaketak sor ditzan. Ildo horretan, praktika artistikoak gainezkatuz proposatzen dugu Prototipoak, ezinezkoa baita sorkuntza bereiztea bizitzatik, sortzaileen eta prozesuetan parte hartzen dugunon bizitzan gertatzen den horretatik, ezta hemendik aurrera proiektuekin topo egingo duten pertsonen bizitzatik ere. Bienal honek espermentazio-eremu partekatua izan nahi du; bertan, praktika artistikoek egoteko-egiteko-pentsatzeko modu bat izan behar dute, eraldatuko gaituen eta, aldi berean, eraldatutako errealitate bat itzuliko digun modua.

Proiektu guztiak premia eta bulkada oso intimoetatik abiatzen dira; proposamen horiekin artistek harreman sentikor batean jartzen dira munduarekin -eta gu horretara gonbidatzen gaituzte-, enpatiatik, harriduratik, jakin-minetik, arrotzasetatik, ezinegonetik, desiratik, zentzumenetatik abiatuta. Lan hauek diziplinak gaintzen dituzte eta egiten dugunaren mugak zabaltzen edo lausotzen dituzte, eta zabaltzen dituzten espazioetan topo egiten dute etxean gertatzen denak, espeleologiak, kantuak, arkitekturak, lorezaintzak, zinemak, adiskidetasunak, kaleko bizitzak, poesiak, mendiak, aintzirak eta elezaharretako bidaiak, munduaren anibalentzia eta konplexutasuna agerian utziz. Kasu batzuetan, Prototipoak zentroan agertzen ari diren proposamenak birkonfiguratzeko esparru baten modukoa da. Beste batzuetan, prozesu batzuen abiaburua da, eta prozesu horiek abian jarraituko dute, haien etorkizuna ezin baita aurrez jakin.

Egun hauetan, proposamen artistiko horiek guztiak elkartuko dira zentroan, guztien elkargunea izango da. Proposamen poetikoak iruditeria desberdinetatik sartu, eta gure egunerokotasunean nahastuko dira, zentroaren bizitza eraldatuz, zirrikituak eta leku bitxiak hartuz, espazioak erabiltzeko eta imajinatzeko bestelako moduak sustatuz, laguntza emanez egiten duguna eta garena birpentsatzera eta berrosatzera.

Espero dugu errealitatearen zati batzuen bertsio berriak diren lan hauek sedimentuak edo partikulak uztea flotean gure irudimenean eta gure zereginetan. Haziko ahal dira basoak eta lorategiak teilatuetan, izango ahal dira eraikinak iragazkor beste bizitza batzuekiko, izango ahal da kalea atseginagoa bizidunarekin...

Izango ahal da hau hazi bat, hirirako proiektu bat ernamuinduko duena, eta zabalduko ahal da topaketa hau Azkuna Zentroa harantz, museo, antzoki, elkarte, auzoetara... Hartuko ahal dugu gure gain larrialdi artistikoa, eremu ugarritan eta sinbiosiaren kulturaren barruan, gaur egun ezpalkatzeak zentzurik ez duela onartuta.

Komisarioak: Fernando Pérez eta Rosa Casado

En la primera semana de junio celebramos **Prototipoak. Bienal Internacional de Nuevas Formas Artísticas**. Estos días serán el momento del encuentro entre las y los artistas, las personas que hemos trabajado en los diferentes proyectos y el público, a través de las propuestas que estas creadoras y creadores con miradas, sensibilidades y prácticas diversas nos hacen en esta edición. Prototipoak empezó hace meses, más de un año, cuando tuvimos las primeras conversaciones con este grupo de artistas para invitarles a iniciar un proceso creativo que, a través de su desarrollo y de sus ecos futuros, esperamos que genere relaciones, conocimientos, recuerdos, vivencias...

En este tiempo hemos ido participando e implicándonos en el desarrollo de sus ideas, en la vida cambiante de sus proyectos, haciendo un esfuerzo para promover un entorno de trabajo con incertidumbre y desde la incertidumbre, para que el Prototipo sea una exploración común desde la creación, la gestión, la producción y la comunicación, y genere cruces excepcionales. En este sentido, proponemos Prototipoak desde el desbordamiento de las prácticas artísticas, porque es imposible desprender la creación de lo vital, de lo que pasa en la vida de las creadoras y creadores, de quienes participamos en estos procesos y de las personas que a partir de ahora se van a encontrar con estos proyectos. Esta Bienal desea ser un campo de experimentación compartido en el que las prácticas artísticas se vuelvan un modo de estar-hacer-pensar que nos transforma y, a su vez, nos devuelve una realidad transformada.

Todos los proyectos parten de necesidades e impulsos muy íntimos, son propuestas con las que las y los artistas se ponen, y nos invitan a ponernos, en una relación sensible con el mundo, desde la empatía, el asombro, la curiosidad, el extrañamiento, el desasosiego, el deseo, lo sensorial... Son trabajos que trascienden las disciplinas y que expanden o emborronan los límites de lo que hacemos, abriendo espacios en los que las zarzadoras, lo que pasa en casa, la espeleología, el canto, la arquitectura, la jardinería, el cine, la amistad, la vida de calle, la poesía, la montaña y el lago, los viajes legendarios, se encuentran, poniendo de manifiesto la ambivalencia y la complejidad del mundo. En algunos casos, Prototipoak actúa como marco para reconfigurar propuestas que ya están pasando en el Centro. En otros, es el punto de partida de procesos que seguirán activos y cuyo futuro es imprevisible.

Lo que acontece estos días en el Centro es el encuentro de todas estas propuestas artísticas en un mismo lugar, propuestas poéticas que desde diferentes imaginarios se inmiscuirán, se entremezclarán en nuestro día a día, transformando la vida del Centro, ocupando intersticios, lugares extraños, promoviendo otros modos de usar los espacios, de imaginarlos, ayudándonos a repensar y recomponer lo que hacemos y lo que somos.

Esperamos que estos trabajos, que son pequeñas nuevas versiones de partes de la realidad, dejen sedimentos o partículas flotando en nuestra imaginación y nuestros quehaceres. Ojalá crezcan bosques y jardines en las azoteas, ojalá los edificios sean porosos a otras vidas, ojalá la calle sea más amable con lo vivo...

Ojalá esto sea una semilla que siembre un proyecto para la ciudad y que este encuentro se expanda más allá de Azkuna Zentroa a museos, teatros, asociaciones, barrios... Ojalá lleguemos a asumir la emergencia artística en una multiplicidad de ámbitos y dentro de una cultura de simbiosis que hoy no tiene sentido segmentar.

Comisariado: Fernando Pérez y Rosa Casado

proto_tipo_ak

Forma_Artistiko_Berrien_Nazioarteko_Bienala
Bienal_Internacional_de_Nuevas_Formas_Artísticas
International_Biennial_of_New_Artistic_Forms

2021eko ekainaren 1, 2, 3, 4 eta 5a
1, 2, 3, 4 y 5 de junio de 2021
1, 2, 3, 4 and 5 June 2021



José Ramón Ais

Baso bidaiariak / Bosques viajeros

José Ramón Aisen Baso bidaiariak / Bosques viajeros espazio publikorako asmatutako zuhaitz-lerrokatzearen prototipoa da. Terrazan instalatuta, arboreto bat antolatzen du lerroan, espazioa diagonalean zeharkatzen duen erabilera publikoko lorategia. Arbolado para calles, imperios y paraísos seriearen baitan dago, artistak Erroman egin zuen egonaldian hasitako proiektuan; zuhaitz-lerrokatze patroiak eta ereduak sortzen ditu, zuhaitzen historiatik eta testuingurutik abiatuta kontakizunak eraikiz.

Baso bidaiariak lanean Euskadiko zuhaitzen historia da ardatza: horietako batzuk jatorriz tokiko basoetakoak dira, beste batzuk beste nonbaitetik ekarriak. Lerrokatzea osatzeko, haritzak (*quercus robur*), pagoak (*fagus sylvatica*), lizarrak (*fraxinus excelsior*), palmondoak (*washingtonia robusta*) eta pinuak (*pinus insignis*) erabili ditu.

Baso bidaiariak honetan, zuhaitzek gure historiaren bilakaeran duten garrantzia azpimarratzen da, eta gure egungo harreman eta jardunbideei buruzko galderak eragiten ditu.

«Gracias al árbol surcamos los mares y acercamos los países. Gracias al árbol construimos nuestras viviendas. Del árbol se tallaron también las imágenes de las deidades...

Los árboles fueron templos de divinidades, y todavía en la actualidad, a la antigua usanza, los sencillos campesinos le dedican a un dios el árbol que descuella.»

Pasaje de: Plinio el viejo. Historia natural Libros XII-XVI

Conversaciones

2 DE JUNIO, MIÉRCOLES

José Ramón Ais y Alicia Chillida. Comisaria e historiadora independiente de arte en su relación con la arquitectura y el paisaje

19:30 • Terraza

3 DE JUNIO, JUEVES

José Ramón Ais y Javier Loidi. Catedrático de Botánica de la UPV/EHU, especializado en Ecología Vegetal.

19:30 • Terraza

4 DE JUNIO, VIERNES

José Ramón Ais, Rosa Casado, artista y co-comisaria de Prototipoak y Fernando Pérez, director de Azkuna Zentroa y co-comisario de Prototipoak.

19:30 • Terraza

«Este proyecto crea un diálogo entre las especies, sus lugares de origen, sus usos y sus realidades en diferentes momentos históricos. Hace referencia al imaginario del viaje, la navegación y las hibridaciones territoriales que ello conlleva. Me interesa hablar del movimiento desde unos seres que a priori vemos como estáticos y relativizar nuestra percepción desde sus parámetros espacio/tiempo.»

«El roble concentra una gran carga simbólica en la historia de Euskadi. Al igual que el haya, han sido materia prima en construcción arquitectónica y sobre todo naval. En tiempos de los "descubrimientos" y "expediciones", estos barcos llegaron a otros territorios con los cuales comenzaron procesos de hibridación con complejas implicaciones en ambos sentidos. El pino insignis, originario de California, es el protagonista en el forestalismo intensivo que ha caracterizado el paisaje vasco desde el siglo XX.»

«La alineación plantea una fusión de los diferentes relatos que acompañan a cada árbol para construir o cuestionar una posible narración sobre nuestro contexto. Al mismo tiempo se analiza la importancia y las implicaciones de estos árboles en el equilibrio y balance ecológico en nuestro ecosistema. Este prototipo de alineación apela al imaginario del viaje, es un diálogo entre diferentes territorios con los árboles como punto de conexión »

José Ramón Ais

